Zeitschrift: Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art
Band: 40 (1953)
Heft: 8: Brasilien

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 28.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

WERK

Schweizer Monatsschrift für Architektur, Kunst und künstlerisches Gewerbe.
Herausgegeben vom Bund Schweizer Architekten

August 1953 / 40. Jahrgang / Heft 8

INHALT

Moderne Architektur und Kunst in Brasilien

Brasilien und die heutige Architektur, von *S. Giedion* 238
Pedregulho, ein Wohnquartier in Rio de Janeiro. Architekt: Alfonso E. Reidy, Stadtbaumeister, Rio de Janeiro 241
Wohnblock Prudencia in São Paulo. Architekt: Rino Levi, São Paulo; Mitarbeiter: R. C. Cesar 247
Projekte von Oscar Niemeyer, Architekt, São Paulo 250
Projekt für die Studentensiedlung der Universität São Paulo, von Rino Levi, Architekt, São Paulo; Mitarbeiter: R. C. Cesar 251
Roberto Burle Marx und das Problem der Gartengestaltung, von *S. Giedion* 252
Eigenheim des Architekten Oswaldo A. Bratke, São Paulo 254
Wohnhaus Prof. P. M. Bardi, São Paulo. Architektin: Lina Bo Bardi, São Paulo 256
Imprévu et importance de la contribution des architectes brésiliens au développement actuel de l'architecture contemporaine, par *Lucio Costa* 257
Zeitgenössische Kunst in Brasilien, von *P. M. Bardi* 261
Die Tätigkeit der Museen von São Paulo, von *Wolfgang Pfeiffer* 269

WERK-Chronik
Ausstellungen * 121 *
Bauchronik * 134 *
Bücher * 134 *
Formgebung in der Industrie * 134 *
Persönliches * 135 *
Verbände * 135 *
Wettbewerbe * 135 *

Mitarbeiter dieses Heftes: Prof. P. M. Bardi, Direktor des Museu de Arte, São Paulo; Prof. Dr. Siegfried Giedion, Generalsekretär der CIAM, Zürich; Lucio Costa, Architekt, São Paulo; Dr. Wolfgang Pfeiffer, Direktor des Museu de Arte Moderna, São Paulo

Redaktion, Architektur: Alfred Roth, Architekt BSA, Zürich. *Bildende Kunst und Redaktionssekretariat:* Dr. Heinz Keller, Konservator, Winterthur, Meisenstraße 1, Winterthur, Telephon 22256

Druck, Verlag, Administration, Inseratenverwaltung: Buchdruckerei Winterthur AG., Technikumstr. 83, Postfach 210, Telephon 22252, Postscheck VIIIb 58

Nachdruck aus dem «Werk», auch mit Quellenangabe, ist nur mit Bewilligung der Redaktion gestattet.

Offizielles Organ des Bundes Schweizer Architekten
Obmann: Hermann Rüfenacht, Architekt BSA, Bundesplatz 4, Bern

Offizielles Organ des Schweizerischen Werkbundes
Zentralsekretariat: Bahnhofstraße 16, Zürich

Offizielles Organ des Schweizerischen Kunstvereins
Präsident: Professor Dr. Max Huggler, Konservator des Kunstmuseums Bern

amazoniennes ou même les plus courantes, à composer, en les encadrant de libres courbes, de généreux ensembles colorés et vivants.

L'art contemporain au Brésil **261**

par P. M. Bardi

En 1913, un jeune peintre russe, Lasar Segall, qui avait vécu un certain temps à Berlin en contact avec le mouvement appelé à donner naissance à l'expressionnisme, s'embarqua pour le Brésil, dans le double désir de découvrir les tropiques et d'exposer à São Paulo, alors déjà grand centre commercial et sur le point de devenir la fière cité que l'on sait. Le succès remporté par son entreprise eut pour effet de sortir le Brésil de la léthargie qui, jusque-là, y avait régné dans les choses de l'art, en grande partie par la faute du plus mort des académismes, remontant lui-même à certaine «mission artistique» (dirigée par J. Le Breton) qu'avait fait venir de Paris, en 1816, le roi Jean VI. Segall rentré en Europe, Anita Malfatti, élève de Lovis Corinth en Allemagne, revint de son côté au Brésil y continuer la lutte contre les fausses traditions, puis l'artiste russe, qui, non sans difficulté, avait passé les années de la première guerre mondiale à Berlin et à Dresde, reparut, après 1921, en terre brésilienne, pour y reprendre son œuvre de libération des esprits. Mission ardue, mais que permirent cependant d'accomplir certaines circonstances favorables, entre autres une «Semaine d'art moderne» en 1922, la fondation de la «Société d'art moderne de São Paulo», et le passage dans le pays de Cendrars et de Marinetti. Pendant cette période de véritable rajeunissement, une seule vraie personnalité d'artiste se manifesta: Candodo Portinari, célèbre pour ses fresques, spécialement celles exécutées sous l'influence du «Guernica» de Picasso. Nommons aussi deux autres peintres, Emiliano di Cavalcanti et Tarsila do Amiral, le sculpteur Mario Cravo, etc., de même que d'excellents «peintres des dimanches» s'inspirant de la nature tropicale et du folklore.

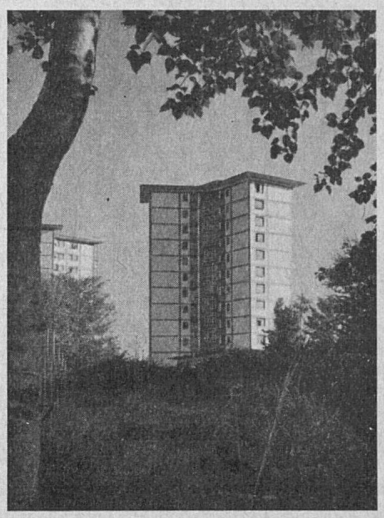
Les musées de São Paulo **269**

par Wolfgang Pfeiffer

Au cours des dix dernières années, São Paulo a grandi de façon foudroyante. Longtemps, la ville n'avait eu que deux musées à peu près sans intérêt, alors qu'elle en compte aujourd'hui deux d'un type parfaitement moderne, dus l'un et l'autre à l'initiative privée: le «Museu de Arte» créé par le magnat de la presse et sénateur Assis Chateaubriand, et le «Museu de Arte moderna», qui doit son existence à Francisco Matarazzo Sobrinho. Le premier de ces musées est aujourd'hui une riche pinacothèque dont la collection va de Mantegna à Van Gogh; le second rassemble des œuvres de l'art contemporain relevant de l'expressionnisme, du futurisme et, en particulier, de l'art abstrait.
Mais il ne pouvait s'agir d'offrir à un public encore non averti la seule contemplation d'œuvres d'art. Il fallut au contraire s'assigner une mission didactique, et même pratique, entreprendre d'éduquer le goût, généralement en relation avec des applications d'ordre technique ou artisanal. Ainsi fut-il possible d'éveiller l'intérêt des jeunes, et les musées en question étant ouvert de 3 à 11 h. du soir, les gens qui exercent un métier peuvent les visiter également. Quant au programme des cours, le «Museu de Arte» a, sur l'initiative de son directeur P. M. Bardi, créé un «Institut d'art contemporain» en vue de développer le «dessin industriel», tandis que le «Museu de Arte Moderna» s'est, depuis le début de 1952, accru d'une petite école d'arts appliqués. Le Musée d'Art moderne compte en outre une cinémathèque des plus intéressantes et qui, quatre fois par semaine, organise des projections extrêmement fréquentées.
Le Musée d'Art moderne n'étant pas encore logé de façon définitive, l'accent y est mis surtout sur les expositions temporaires, en même temps que la création de la Biennale de São Paulo est incontestablement appelée à donner une impulsion hautement féconde à la vie artistique.

INDUSTRIEBÖ
INDU
Kiese
Durat
Holzp
Novat
Novar
WALO BERTSCHIN

Aus dem Inhalt des Septemberheftes:



Turmhäuser am Letzigraben in Zürich. Architekt: A. H. Steiner BSA, Stadtbaumeister, Zürich

Turmhäuser am Letzigraben und städtebaulicher Vorschlag im Gebiet der Brahmsstraße, Zürich. A. H. Steiner, Arch. BSA, Stadtbaumeister, Zürich
«Cité Rotterdam» in Straßburg. Architekt: Eugène Beaudouin, Paris
«La nouvelle ville marocaine.» Stadtbau- und Wohnbaufragen in Fès, Marokko. Architekt: Michel Ecochard, Architecte-Urbaniste, Paris/Rabat; Mitarbeiter: Kurt J. Hodel, Arch. SIA, Luzern/Adliswil
Schweizerisches Gebrauchsgerät
Englisches Lederzeug
Moderne Kunst in Österreich, von *Werner Hofmann*
Johann Robert Schürch als Radierer, von *Kurt Sponagel*

Aus dem Inhalt des Juliheftes:

Bauten für die Jugend

Die «Kleine Stadt» in Granešina bei Zagreb. Architekt: Ivan Vitić, Zagreb
Jugendsiedlung in La Rasa bei Varese, Oberitalien. Architekt: Hans Fischli BSA, Zürich
Kinderheim Mümliswil. Architekt: Hannes Meyer, Basel/Lugano
Erweiterung der Waldschule mit Ferienheim Horbach, Zugerberg. Architekt: Walter F. Wilhelm BSA/SIA, Zug
Zürcher Jugendhaus. Projekt: Hans Fischli, Arch. BSA, Zürich
Vorschlag für eine Bibliothek in einem Jugendhaus. Fritz Keller, Innenarchitekt, Zürich
Grundsätzliches zum Wandschmuck der Schulen, von *Hans-Friedrich Geist*
Ferdinand Hodler in der Gegenwart, von *Max Huggler*
Keramiken von Marc Chagall

Redaktionsschluß für das Oktoberheft:

Hauptteil: 1. August 1953 Chronik: 4. September 1953

Abonnementspreise:

Jahresabonnement Inland: Fr. 33.–, Ausland: Fr. 40.– plus Fr. 5.– für Porto und Verpackung.
Einzelnummer: Inland Fr. 3.30, Ausland Fr. 4.–

Insertionspreise:

1/1 Seite Fr. 360.–, 1/2 Seite Fr. 210.–, 1/4 Seite Fr. 112.50, 1/8 Seite Fr. 67.50. (Bei Wiederholung Rabatt)